



Jeenie Solutions Ltd
Multilingual Instructions for Use (IFU)

Air Transfer Devices

Website: www.jeenie.uk | Email: info@jeenie.uk | Tel: +44 1904 375123

This document includes Instructions for Use in multiple languages.
Paper copies are available on request.



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Jeenie Air Transfer Device – Instructions for Use (IFU)

Important Information Before Use

Jeenie Air Transfer Device

Model Numbers / Product Codes

JATD-F39-190SPU • JATD-34SPU • JATD-39SPU • JATD-50SPU
JATD-F39-190W • JATD-34W • JATD-39W • JATD-50W

Manufacturer Details

Manufacturer:

Jeenie Solutions Ltd
Unit 6, Falcon Building
The Hawk Creative Business Park
Hawkhills Estate, Easingwold
York, YO61 3FE
www.jeenie.co.uk | info@jeenie.uk

Intended Use:

The Jeenie Air Transfer Device is designed to assist caregivers in the lateral transfer and positioning of patients. It uses an air-assisted inflation system to reduce the effort required to move a patient, minimising the risk of injury to carers and improving patient comfort.

Indications:

- Patients who cannot assist in their own transfer
- Patients whose weight, size, or medical condition poses a manual handling risk

Intended Settings:

Hospitals, care homes, bariatric units, community health, and ambulance services

Important Safety Information

Before use:

- A **full patient handling assessment** must be carried out by a qualified professional.
- The following must be considered:
 - **The Individual** – Patient weight, size, mobility and clinical needs
 - **The Task** – Type of movement and expected risks
 - **The Environment** – Available space, floor condition, and equipment
 - **The Equipment** – Correct model, size and condition of the air transfer device

Always follow your organisation's local manual handling and infection control policies.

Contraindications:

- Unstable spinal fractures (thoracic, cervical, or lumbar) unless approved by a clinical team
 - Patients where movement may cause harm without full clinical risk assessment
 - Use on surfaces that are not completely flat
 - Use as a lifting or hoisting device
-



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892

**Precautions:**

- Always ensure brakes are engaged before any transfer
- Never leave a patient unattended while the device is inflated
- Do not use in environments where flammable gases or anaesthetics are present
- Use a minimum of two trained carers; more may be needed depending on patient size or mobility
- When transferring to a pressure relief bed, ensure it is set to the firmest setting during transfer

Using the Air Mattress**Preparation**

1. Confirm that the patient is in a **supine position** (lying on their back).
2. Perform a **full risk assessment** following local manual handling policy.
3. Inspect the Jeenie Air Transfer Device for any signs of damage, wear, or contamination.
4. Ensure all surfaces (bed/trolley) are **level, close together, and locked** in position.
5. Confirm that the **air blower is present and functioning**, and that the correct hose is available and clean.

Insertion Under the Patient

6. **Log-roll the patient** or use an appropriate slide sheet method in accordance with hospital guidelines.
7. Slide the **pre-folded Jeenie mattress** under the patient, starting from the shoulder area and progressing to the feet.
8. Ensure the patient's **head is aligned** with the top of the mattress and that the folded sections are evenly placed under the torso and legs.
9. **Attach the air hose** to the inflation port at the foot end of the device. Confirm that the connection is secure.

Inflation and Deployment

10. Ensure team members are in position on both sides of the patient, with **one person leading the coordination**.
11. Adjust the **bed height** for optimal ergonomic working position.
12. The lead carer gives the verbal prompt: "**Ready, Steady, Inflate**".
13. Turn on the air blower. The mattress will begin to inflate, allowing the device to lift slightly beneath the patient.
14. With the inside hand, **grasp the folded inner section** and begin gently unfolding in a coordinated manner from head to toe.
15. Continue unfolding until the mattress is **fully deployed beneath the patient** and completely flat.
16. Visually check that the patient is centred and supported by the inflated mattress before initiating movement.

Lateral Transfer

17. Reconfirm that transfer surfaces are locked, close, and level.
18. Using appropriate manual handling techniques and the **device handles**, begin the lateral transfer.
19. Push or guide the patient **at a shallow angle** (head-first or feet-first, as appropriate) across to the receiving surface.





20. Team members on the receiving surface should **grasp nearest handles and guide the landing.**
21. Once the transfer is complete, switch off the blower.
22. Carefully remove the air hose and remove the mattress using approved technique.
23. If considering leaving the mattress under the patient:
 - **A formal risk assessment must be completed**
 - The support surface must be **completely flat and firm**
 - **Never** leave the device under the patient if the surface is tilted or if risk factors are present

Using Standard Air Transfer Devices

- Follow hospital or local policy for insertion/removal
- Conduct a risk assessment before every use

Product Safety Checks

- **Before each use:** inspect for wear, damage, or seam/stitch failure
- **Ensure the air hose fits securely and does not leak**
- **Do not use if damaged or unsafe**

Cleaning and Preventive Maintenance:

- Wipe down with approved hospital disinfectants between uses
- Do not submerge SPU devices or expose electronics (blower or hose) to moisture
- For washable models, follow washing machine and air-drying protocols. Do not tumble dry at high heat.
- Visually inspect for damage, holes, or weakened seams before each use. If any defects are found, remove from service.

Disposal

- Dispose of SPU (single-patient use) devices in accordance with local clinical waste protocols
- Washable versions should be discarded when they show signs of wear or after failure in pre-use inspection

Symbols Used on Packaging



Consult instructions for use



Do not reuse – single-patient use



Medical device

LOT Lot number



Date of manufacture



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Technical Compliance

This device conforms to the following standards (where applicable):

- BS EN ISO 14971:2019 (Risk Management)
- BS EN 1041:2008+A1:2013 (Information Supplied)
- BS EN ISO 15223-1:2021 (Symbols for Labelling)
- BS EN ISO 13485:2016 (Quality Management System)
- BS EN 12182:2012 (Assistive Products – General Requirements)

Returns and Fault Reporting:

If any faults or product concerns are identified, please report to Jeenie Solutions Ltd via info@jeenie.uk. Returned items must be accompanied by a report or RMA number issued by our team.

Symbol Meaning Standard Reference

	Consult instructions for use
	Do not reuse / Single-patient use only
	Medical device
	Manufacturer
	Date of manufacture
	Do not use if packaging is damaged
	Keep away from sunlight
	Keep dry
	Do not use cutters
	Caution
	Latex Free
REF	Product reference/catalogue number
LOT	Batch code / LOT number

Version & Traceability

IFU Version: JATD-IFU-V1.0

Date of Issue: 10 April 2025

Batch Number: See product label for LOT code



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Dispositif de transfert d'air Jeenie – Instructions d'utilisation (IFU)

Informations importantes avant utilisation

Dispositif de Transfert d'Air Jeenie

Références produit / Codes modèles

JATD-F39-190SPU • JATD-34SPU • JATD-39SPU • JATD-50SPU

JATD-F39-190W • JATD-34W • JATD-39W • JATD-50W

Coordonnées du fabricant

Jeenie Solutions Ltd

Unit 6, Falcon Building

The Hawk Creative Business Park

Hawkhills Estate, Easingwold

York, YO61 3FE

www.jeenie.uk | info@jeenie.uk

Utilisation prévue :

Le dispositif de transfert d'air Jeenie est conçu pour aider les soignants à effectuer des transferts latéraux et des repositionnements de patients. Il utilise un système d'inflation assistée par air pour réduire l'effort requis, minimisant ainsi les risques de blessures pour les soignants et améliorant le confort des patients.

Indications :

- Patients incapables de participer à leur propre transfert
 - Patients dont le poids, la taille ou l'état de santé représente un risque pour la manutention manuelle
-

Lieux d'utilisation prévus :

Hôpitaux, maisons de soins, unités bariatriques, soins communautaires et services ambulanciers



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Informations de sécurité importantes

Avant utilisation :

- Une évaluation complète de la manutention du patient doit être effectuée par un professionnel qualifié
- Les éléments suivants doivent être pris en compte :
 - **L'individu** – poids, taille, mobilité et besoins cliniques du patient
 - **La tâche** – type de mouvement et risques attendus
 - **L'environnement** – espace disponible, état du sol, équipement
 - **L'équipement** – modèle, taille et état appropriés du dispositif

Toujours suivre les politiques locales de manutention et de contrôle des infections de votre établissement.

Contre-indications :

- Fractures instables de la colonne vertébrale (thoracique, cervicale ou lombaire) sans approbation clinique
- Patients pour lesquels un mouvement peut entraîner des dommages sans évaluation clinique
- Utilisation sur des surfaces non complètement plates
- Utilisation comme dispositif de levage ou de suspension

Précautions :

- Toujours activer les freins avant tout transfert
- Ne jamais laisser un patient sans surveillance pendant que le dispositif est gonflé
- Ne pas utiliser dans des environnements contenant des gaz inflammables ou des anesthésiques
- Utiliser un minimum de deux soignants formés (plus si nécessaire selon la taille ou la mobilité du patient)
- Lors du transfert vers un lit à décharge de pression, régler celui-ci sur le mode le plus ferme pendant le transfert

Utilisation du matelas à air

Préparation :

1. Vérifiez que le patient est en position couchée sur le dos
2. Effectuez une évaluation complète des risques conformément à la politique locale
3. Inspectez le dispositif pour tout signe d'endommagement ou de contamination
4. Vérifiez que les surfaces (lit/chariot) sont au même niveau, proches et verrouillées
5. Assurez-vous que le souffleur est présent, fonctionne correctement, et que le tuyau est propre et adapté



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892

**Insertion sous le patient :**

6. Basculez le patient latéralement ou utilisez un drap de glissement selon les directives hospitalières
7. Glissez le matelas plié sous le patient, des épaules aux pieds
8. Assurez-vous que la tête du patient est alignée avec le haut du matelas
9. Connectez le tuyau à la valve d'inflation au pied du matelas et vérifiez la connexion

Gonflage et déploiement :

10. Positionnez les soignants de chaque côté du patient
11. Réglez la hauteur du lit pour une ergonomie optimale
12. Le soignant principal donne le signal : « Prêt, Gonflez ! »
13. Mettez en marche le souffleur – le matelas se gonfle et soulève légèrement le patient
14. À l'aide de la main interne, dépliez lentement le matelas de la tête aux pieds
15. Continuez jusqu'à ce que le matelas soit complètement déployé et plat
16. Vérifiez visuellement que le patient est centré et soutenu avant tout mouvement

↔ Transfert latéral

17. Reconfirmez que les surfaces de transfert sont verrouillées, proches et alignées
18. Utilisez les poignées et techniques appropriées pour effectuer le transfert
19. Déplacez le patient en douceur, tête ou pieds en premier, vers la surface de réception
20. Les soignants sur la surface de réception guident la fin du transfert
21. Une fois le transfert terminé, éteignez le souffleur
22. Retirez délicatement le tuyau et le matelas selon les techniques approuvées
23. Si le matelas doit rester sous le patient :
 - Une évaluation formelle des risques doit être effectuée
 - La surface de soutien doit être parfaitement plane et ferme
 - Ne laissez jamais le matelas sous le patient si la surface est inclinée ou instable

Utilisation des modèles standard

- Suivre les procédures locales pour l'insertion et le retrait
- Évaluer les risques avant chaque utilisation

✅ Vérifications de sécurité produit

- Avant chaque utilisation : inspectez l'usure, les dommages, les coutures
- Vérifiez l'ajustement et l'étanchéité du tuyau
- Ne pas utiliser si le dispositif est endommagé ou non conforme





Nettoyage et entretien préventif :

- Nettoyez avec des désinfectants approuvés entre chaque utilisation
 - Ne pas immerger les modèles SPU ni exposer les composants électroniques à l'humidité
 - Pour les modèles lavables, suivre les recommandations de lavage et de séchage à l'air
 - Ne pas utiliser de sèche-linge à haute température
 - Inspectez le matelas avant chaque utilisation et retirez-le si défauts
-

Élimination :

- Éliminer les modèles SPU selon les protocoles de déchets cliniques
 - Les modèles lavables doivent être remplacés s'ils sont usés ou défectueux
-

Symboles utilisés sur l'emballage

 Consulter les instructions

 Ne pas réutiliser – usage unique

 Dispositif médical

LOT Numéro de lot

 Date de fabrication

Conformité technique

Ce dispositif est conforme aux normes suivantes (le cas échéant) :

- BS EN ISO 14971:2019 – Gestion des risques
 - BS EN 1041:2008+A1:2013 – Informations fournies par le fabricant
 - BS EN ISO 15223-1:2021 – Symboles d'étiquetage
 - BS EN ISO 13485:2016 – Système de gestion de la qualité
 - BS EN 12182:2012 – Exigences générales pour les produits d'assistance
-

Signalement de défauts et retours

En cas de défaut ou de préoccupation, contactez : info@jeenie.uk

Les retours doivent inclure un rapport ou un numéro RMA fourni par l'équipe

Symboles

 Consulter les instructions d'utilisation

 Ne pas réutiliser / Usage unique

 Dispositif médical

 Fabricant



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



-  Date de fabrication
-  Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
-  Protéger de la lumière du soleil
-  Conserver au sec
-  Ne pas utiliser d'objets tranchants
-  Attention
-  Sans latex

REF Référence produit / numéro de catalogue

LOT Code lot / numéro de série

Version et traçabilité

Version IFU : JATD-IFU-V1.0

Date d'émission : 10 avril 2025

Numéro de lot : Voir l'étiquette du produit



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



DE Jeenie Luft-Transferhilfe – Gebrauchsanweisung (IFU)

Wichtige Informationen vor der Verwendung

Jeenie Luft-Transferhilfe

Modellnummern / Produktcodes:

JATD-F39-190SPU • JATD-34SPU • JATD-39SPU • JATD-50SPU

JATD-F39-190W • JATD-34W • JATD-39W • JATD-50W

Herstellerangaben

Hersteller:

Jeenie Solutions Ltd
Unit 6, Falcon Building
The Hawk Creative Business Park
Hawkhills Estate, Easingwold
York, YO61 3FE
www.jeenie.uk | info@jeenie.uk

Verwendungszweck:

Die Jeenie Luft-Transferhilfe unterstützt Pflegekräfte beim seitlichen Umlagern und Positionieren von Patientinnen. Sie nutzt ein luftunterstütztes Aufblassystem, um den körperlichen Aufwand beim Bewegen zu reduzieren, das Verletzungsrisiko für Pflegekräfte zu minimieren und den Komfort der Patientinnen zu verbessern.

Indikationen:

- Patientinnen, die sich nicht selbstständig umlagern können
 - Patientinnen, bei denen Gewicht, Körpergröße oder Gesundheitszustand ein Risiko für die manuelle Handhabung darstellen
-

Vorgesehene Einsatzbereiche:

Krankenhäuser, Pflegeeinrichtungen, bariatrische Stationen, häusliche Pflege und Rettungsdienste



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Wichtige Sicherheitshinweise

Vor der Anwendung:

- Eine vollständige Risiko- und Bewegungsbewertung muss durch eine qualifizierte Fachkraft erfolgen
- Folgende Aspekte müssen berücksichtigt werden:
 - **Die Person** – Gewicht, Größe, Mobilität und klinische Bedürfnisse
 - **Die Aufgabe** – Art der Bewegung und erwartete Risiken
 - **Die Umgebung** – Platzverhältnisse, Bodenbeschaffenheit, andere Geräte
 - **Das Gerät** – Richtiges Modell, passende Größe und Zustand der Transferhilfe

Bitte halten Sie sich stets an die lokalen Vorschriften zur manuellen Handhabung und Infektionskontrolle.

Gegenanzeigen:

- Instabile Wirbelfrakturen (thorakal, zervikal oder lumbal), sofern nicht klinisch freigegeben
- Patient*innen, bei denen Bewegung ohne umfassende klinische Risikobewertung Schaden verursachen könnte
- Verwendung auf unebenen oder nicht vollständig flachen Oberflächen
- Verwendung als Hebe- oder Aufhängevorrichtung

Vorsichtsmaßnahmen:

- Stellen Sie sicher, dass vor dem Transfer alle Bremsen betätigt sind
- Lassen Sie Patient*innen niemals unbeaufsichtigt während das Gerät aufgeblasen ist
- Nicht in Bereichen verwenden, in denen brennbare Gase oder Anästhetika vorhanden sind
- Mindestens zwei geschulte Pflegekräfte erforderlich (mehr bei eingeschränkter Mobilität oder größerem Körperumfang)
- Bei der Umlagerung auf ein Wechseldrucksystem muss dieses auf den festesten Modus gestellt werden

Verwendung der Luftmatratze

Vorbereitung:

1. Patient*in liegt in Rückenlage
2. Vollständige Risikobewertung gemäß lokalen Richtlinien durchführen
3. Gerät auf Schäden, Abnutzung oder Verunreinigung prüfen
4. Sicherstellen, dass alle Oberflächen eben, nah beieinander und festgestellt sind
5. Prüfen, ob das Gebläse vorhanden, funktionstüchtig und der Schlauch sauber ist



**Einlegen unter den Patienten:**

6. Patient*in mittels Rolltechnik oder geeigneter Gleitmatte laut Klinikvorgaben drehen
 7. Vorgefaltete Jeenie-Matratze vom Schulterbereich bis zu den Füßen unterlegen
 8. Kopf des Patienten mit dem oberen Matratzenrand ausrichten, Faltungen gleichmäßig unter Rumpf und Beine platzieren
 9. Luftschlauch an die Einlassöffnung am Fußende anschließen und festen Sitz prüfen
-

Aufblasen und Entfalten:

10. Teammitglieder auf beiden Seiten des Patienten positionieren – eine Person übernimmt die Koordination
 11. Arbeitshöhe ergonomisch einstellen
 12. Die führende Pflegekraft gibt das Signal: „Bereit, los, aufblasen!“
 13. Gebläse einschalten – Matratze beginnt sich zu füllen und hebt den Patienten leicht an
 14. Mit der innenliegenden Hand die Faltung von Kopf bis Fuß sanft aufklappen
 15. Weiter entfalten, bis die Matratze flach unter dem Patienten liegt
 16. Visuell prüfen, ob der Patient mittig liegt und vollständig unterstützt wird
-

↔ Seitlicher Transfer

17. Nochmals prüfen: Transferflächen fixiert, auf gleicher Höhe, eng beieinander
 18. Mit geeigneter Technik und den Haltegriffen den Transfer beginnen
 19. Patient*in flachwinklig zur Zieloberfläche bewegen (je nach Bedarf Kopf- oder Fuß-voran)
 20. Aufnehmendes Team führt den Abschluss der Umlagerung durch
 21. Nach dem Transfer: Gebläse ausschalten
 22. Luftschlauch und Matratze sorgfältig entfernen
 23. Soll die Matratze unter dem Patienten verbleiben:
 - Risikoanalyse erforderlich
 - Unterlage muss vollständig flach und fest sein
 - Nie unter Patient*innen belassen, wenn Neigung oder Risikofaktoren bestehen
-

Standardgeräte verwenden:

- Lokale Einführungs-/Entfernungsrichtlinien befolgen
 - Vor jeder Nutzung eine Risikobewertung durchführen
-





✓ **Produktsicherheitsprüfung:**

- Vor jeder Nutzung auf Abnutzung, Schäden oder Nahtfehler prüfen
 - Sicherstellen, dass Luftschlauch dicht und korrekt angeschlossen ist
 - Nicht verwenden, wenn Gerät beschädigt oder unsicher ist
-

Reinigung und Wartung:

- Zwischen Einsätzen mit zugelassenen Desinfektionsmitteln abwischen
 - SPU-Geräte nicht eintauchen oder Elektronik (Gebläse, Schlauch) befeuchten
 - Waschbare Modelle laut Anleitung reinigen und lufttrocknen – nicht heiß trocknen
 - Vor jedem Gebrauch visuell auf Beschädigungen prüfen – bei Mängeln außer Betrieb nehmen
-

Entsorgung:

- SPU-Modelle (Einmalgebrauch) gemäß lokalen klinischen Entsorgungsrichtlinien
 - Waschbare Modelle bei sichtbarem Verschleiß oder Defekt ausmustern
-

Symbole auf der Verpackung

-  Gebrauchsanweisung beachten
 -  Nicht wiederverwenden – Einmalgebrauch
 -  Medizinprodukt
 - LOT Chargennummer
 -  Herstellungsdatum
-

Technische Konformität:

Dieses Gerät entspricht folgenden Normen (falls zutreffend):

- BS EN ISO 14971:2019 – Risikomanagement
 - BS EN 1041:2008+A1:2013 – Herstellerinformationen
 - BS EN ISO 15223-1:2021 – Symbole für die Kennzeichnung
 - BS EN ISO 13485:2016 – Qualitätsmanagementsysteme
 - BS EN 12182:2012 – Hilfsmittel – Allgemeine Anforderungen
-

Fehlermeldung und Rückgabe:

Bei Mängeln bitte melden an: info@jeenie.uk

Rücksendungen nur mit Fehlerbericht oder RMA-Nummer unseres Teams



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Symbole & Bedeutung

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Nicht wiederverwenden / Nur für Einmalgebrauch
-  Medizinprodukt
-  Hersteller
-  Herstellungsdatum
-  Nicht verwenden, wenn Verpackung beschädigt ist
-  Vor Sonnenlicht schützen
-  Trocken lagern
-  Keine Schneidewerkzeuge verwenden
-  Vorsicht
-  Latex-frei

REF Artikelnummer / Katalognummer

LOT Chargencode / LOT-Nummer

Version & Rückverfolgbarkeit

IFU-Version: JATD-IFU-V1.0

Ausgabedatum: 10. März 2025

Chargennummer: Siehe Produktetikett



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



NL Jeenie Luchttransfersysteem – Gebruiksaanwijzing (IFU)

Belangrijke informatie vóór gebruik

Jeenie Luchttransfersysteem

Modelnummers / Productcodes:

JATD-F39-190SPU • JATD-34SPU • JATD-39SPU • JATD-50SPU

JATD-F39-190W • JATD-34W • JATD-39W • JATD-50W

Gegevens van de fabrikant

Fabrikant:

Jeenie Solutions Ltd
Unit 6, Falcon Building
The Hawk Creative Business Park
Hawkhills Estate, Easingwold
York, YO61 3FE
www.jeenie.uk | info@jeenie.uk

Doel van het product:

Het Jeenie Luchttransfersysteem is ontworpen om zorgverleners te ondersteunen bij het zijwaarts verplaatsen en positioneren van patiënten. Het maakt gebruik van een luchtgebaseerd opblaassysteem om de benodigde fysieke inspanning te verminderen, het risico op letsel bij verzorgers te minimaliseren en het comfort van de patiënt te verbeteren.

Indicaties:

- Patiënten die zichzelf niet kunnen verplaatsen
 - Patiënten van wie het gewicht, de grootte of medische toestand een risico vormt bij manuele transfers
-

Voorgestelde gebruiksomgevingen:

Ziekenhuizen, verzorgingshuizen, bariatrische afdelingen, thuiszorg en ambulancediensten



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Belangrijke veiligheidsinformatie

Voor gebruik:

- Een volledige risicoanalyse moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde professional
- Houd rekening met de volgende factoren:
 - **De persoon** – gewicht, grootte, mobiliteit en medische behoeften
 - **De taak** – soort beweging en bijbehorende risico's
 - **De omgeving** – beschikbare ruimte, vloerconditie en aanwezige apparatuur
 - **De apparatuur** – juiste model, maat en staat van het transfersysteem

Volg altijd het lokale beleid voor manuele transfers en infectiepreventie.

Contra-indicaties:

- Instabiele wervelfracturen (thoracaal, cervicaal of lumbaal) tenzij goedgekeurd door een arts
- Patiënten waarbij verplaatsing schade kan veroorzaken zonder volledige klinische risicoanalyse
- Gebruik op oppervlakken die niet volledig vlak zijn
- Gebruik als tillift of ophangapparaat

Voorzorgsmaatregelen:

- Controleer of de remmen zijn ingeschakeld vóór een transfer
- Laat de patiënt nooit onbeheerd achter terwijl het systeem is opgeblazen
- Niet gebruiken in omgevingen met brandbare gassen of anesthesiegassen
- Gebruik altijd minimaal twee getrainde zorgverleners (meer indien nodig)
- Bij gebruik met een drukverlagend matras, deze op de stevigste stand zetten voor de transfer

Gebruik van de luchtmatras

Vorbereiding:

1. Bevestig dat de patiënt in rugligging ligt
2. Voer een volledige risicoanalyse uit volgens het lokale beleid
3. Controleer de matras op schade, slijtage of verontreiniging
4. Zorg dat alle oppervlakken (bed/brancard) op gelijke hoogte en vergrendeld zijn
5. Controleer of de luchtblazer aanwezig en functioneel is en de juiste slang schoon en beschikbaar is



**Plaatsing onder de patiënt:**

6. Rol de patiënt zijwaarts of gebruik een geschikte glijzeiltechniek volgens de ziekenhuisrichtlijnen
 7. Schuif de voorgevouwen matras onder de patiënt, beginnend bij de schouders richting de voeten
 8. Zorg dat het hoofd van de patiënt gelijk ligt met de bovenkant van de matras en dat de plooien goed geplaatst zijn
 9. Bevestig de luchtslang aan de opblaaspoort aan het voeteneinde. Controleer op een stevige verbinding
-

Opblazen en uitvouwen:

10. Zorg dat teamleden gepositioneerd zijn aan beide zijden van de patiënt
 11. Stel het bed in op een ergonomische werkhoogte
 12. De hoofdverzorger zegt: "Klaar, opblazen!"
 13. Zet de blower aan – de matras blaast op en tilt de patiënt licht omhoog
 14. Gebruik de binnenste hand om de matras van boven naar beneden uit te vouwen
 15. Vouw volledig uit totdat de matras plat onder de patiënt ligt
 16. Controleer visueel of de patiënt gecentreerd ligt en volledig wordt ondersteund
-

↔ Zijdelingse transfer

17. Controleer opnieuw of alle oppervlakken vergrendeld, vlak en dicht bij elkaar zijn
 18. Start de transfer met de juiste technieken en de handgrepen van het systeem
 19. Beweeg de patiënt in een vlakke hoek (hoofd of voeten eerst) naar het ontvangende oppervlak
 20. De zorgverleners aan de andere kant begeleiden de landing
 21. Zet de blower uit na de transfer
 22. Verwijder voorzichtig de slang en matras met de juiste techniek
 23. Indien het matras onder de patiënt blijft:
 - Voer een formele risicoanalyse uit
 - Ondergrond moet volledig vlak en stevig zijn
 - Laat het systeem nooit onder de patiënt als het oppervlak hellend is of er risico's aanwezig zijn
-

Gebruik van standaard luchttransfersystemen

- Volg het ziekenhuis- of lokaal beleid voor plaatsing/verwijdering
 - Voer vóór elk gebruik een risicoanalyse uit
-





Productveiligheidscontroles

- Inspecteer vóór elk gebruik op slijtage, schade of naadproblemen
 - Controleer of de luchtslang goed aansluit en niet lekt
 - Niet gebruiken als het apparaat beschadigd of onveilig is
-

Reiniging en onderhoud

- Reinig tussen het gebruik door met goedgekeurde ziekenhuisdesinfectiemiddelen
 - Dompel SPU-modellen niet onder en vermijd vocht bij elektrische onderdelen
 - Voor wasbare modellen: volg de instructies voor machinewas en lucht drogen (niet in de droger)
 - Controleer vóór gebruik op schade of versleten naden – verwijder bij twijfel uit gebruik
-

Verwijdering

- Gooi SPU-modellen weg volgens lokaal klinisch afvalbeleid
 - Wasbare versies verwijderen bij tekenen van slijtage of na falen van de veiligheidscontrole
-

Symbolen op de verpakking

-  Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
 -  Niet hergebruiken – eenmalig gebruik
 -  Medisch hulpmiddel
 - LOT Partijnummer
 -  Productiedatum
-

Technische conformiteit

Dit apparaat voldoet aan de volgende normen (indien van toepassing):

- BS EN ISO 14971:2019 – Risicobeheer
 - BS EN 1041:2008+A1:2013 – Informatie verstrekt door de fabrikant
 - BS EN ISO 15223-1:2021 – Symbolen voor etikettering
 - BS EN ISO 13485:2016 – Kwaliteitsmanagementsysteem
 - BS EN 12182:2012 – Algemene eisen voor hulpmiddelen
-

Retournering en foutmeldingen

Rapporteer gebreken of zorgen via info@jeenie.uk

Geretourneerde artikelen moeten worden voorzien van een rapport of RMA-nummer



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Symbolen en betekenis

-  Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
-  Niet hergebruiken / Alleen voor eenmalig gebruik
-  Medisch hulpmiddel
-  Fabrikant
-  Productiedatum
-  Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
-  Uit de zon houden
-  Droog bewaren
-  Geen scherpe voorwerpen gebruiken
-  Waarschuwing
-  Latexvrij

REF Productreferentie / catalogusnummer

LOT Partijcode / LOT-nummer

Versie en traceerbaarheid

IFU-versie: JATD-IFU-V1.0

Datum van uitgave: 10 maart 2025

Partijnummer: Zie etiket op het product



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



ES Dispositivo de Transferencia de Aire Jeenie – Instrucciones de Uso (IFU)

Información importante antes del uso

Dispositivo de Transferencia de Aire Jeenie

Números de modelo / Códigos de producto:

JATD-F39-190SPU • JATD-34SPU • JATD-39SPU • JATD-50SPU

JATD-F39-190W • JATD-34W • JATD-39W • JATD-50W

Datos del fabricante

Fabricante:

Jeenie Solutions Ltd
Unit 6, Falcon Building
The Hawk Creative Business Park
Hawkhills Estate, Easingwold
York, YO61 3FE
www.jeenie.uk | info@jeenie.uk

Uso previsto:

El Dispositivo de Transferencia de Aire Jeenie está diseñado para ayudar a los cuidadores en el traslado lateral y la colocación de pacientes. Utiliza un sistema de inflado asistido por aire para reducir el esfuerzo físico necesario, minimizando el riesgo de lesiones para los cuidadores y mejorando la comodidad del paciente.

Indicaciones:

- Pacientes que no pueden colaborar en su propio traslado
 - Pacientes cuyo peso, tamaño o condición médica supone un riesgo para la manipulación manual
-

Entornos previstos:

Hospitales, residencias de mayores, unidades bariátricas, atención domiciliaria y servicios de ambulancia



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Información de seguridad importante

Antes del uso:

- Debe realizarse una evaluación completa del manejo del paciente por un profesional cualificado
- Deben considerarse los siguientes factores:
 - **El individuo** – peso, tamaño, movilidad y necesidades clínicas
 - **La tarea** – tipo de movimiento y riesgos esperados
 - **El entorno** – espacio disponible, condiciones del suelo y equipos
 - **El equipo** – modelo, tamaño y estado correctos del dispositivo

Siga siempre las políticas locales sobre manipulación manual y control de infecciones.

Contraindicaciones:

- Fracturas inestables de columna (torácica, cervical o lumbar), salvo autorización clínica
 - Pacientes cuyo movimiento pueda causar daño sin una evaluación clínica completa
 - Uso sobre superficies que no estén completamente planas
 - Uso como dispositivo de elevación o suspensión
-

Precauciones:

- Asegúrese siempre de que los frenos estén activados antes de cualquier traslado
 - No deje nunca al paciente desatendido mientras el dispositivo esté inflado
 - No utilizar en entornos donde haya gases inflamables o anestésicos
 - Usar un mínimo de dos cuidadores capacitados (más si el paciente lo requiere)
 - Si se transfiere a un colchón de alivio de presión, configúrelo en el modo más firme durante el traslado
-

Uso del colchón de aire

Preparación:

1. Confirme que el paciente esté en posición supina (boca arriba)
 2. Realice una evaluación completa de riesgos según el protocolo local
 3. Inspeccione el dispositivo para detectar daños, desgaste o contaminación
 4. Asegúrese de que todas las superficies (cama/camilla) estén niveladas, juntas y bloqueadas
 5. Verifique que el soplador de aire esté presente y funcione, y que la manguera adecuada esté limpia y disponible
-



**Inserción bajo el paciente:**

6. Haga un giro lateral del paciente o use una sábana deslizante adecuada según las directrices del hospital
 7. Deslice el colchón pre-plegado debajo del paciente, comenzando desde los hombros hacia los pies
 8. Asegúrese de que la cabeza esté alineada con la parte superior del colchón y que las secciones dobladas estén uniformemente colocadas
 9. Conecte la manguera de aire a la válvula de inflado en el extremo del pie del dispositivo. Verifique que esté bien sujeta
-

Inflado y despliegue:

10. Asegúrese de que los miembros del equipo estén posicionados a ambos lados del paciente
 11. Ajuste la altura de la cama para una postura de trabajo ergonómica
 12. El cuidador principal da la señal: "Preparados, inflar"
 13. Encienda el soplador – el colchón comenzará a inflarse, levantando levemente al paciente
 14. Con la mano interna, comience a desplegar suavemente desde la cabeza hasta los pies
 15. Continúe hasta que el colchón esté completamente desplegado y plano bajo el paciente
 16. Verifique visualmente que el paciente esté centrado y bien apoyado antes de moverlo
-

↔ Transferencia lateral

17. Reconfirme que las superficies de transferencia estén bloqueadas, cercanas y a nivel
 18. Inicie la transferencia usando las técnicas adecuadas y las asas del dispositivo
 19. Empuje o guíe al paciente en un ángulo suave (cabeza o pies primero) hacia la superficie de destino
 20. El equipo receptor debe sujetar las asas más cercanas y guiar la llegada
 21. Una vez completada la transferencia, apague el soplador
 22. Retire cuidadosamente la manguera de aire y el colchón utilizando la técnica aprobada
 23. Si se considera dejar el colchón debajo del paciente:
 - Debe realizarse una evaluación formal de riesgos
 - La superficie de apoyo debe estar completamente plana y firme
 - Nunca dejar el dispositivo bajo el paciente si hay inclinación o factores de riesgo presentes
-

Uso de dispositivos de transferencia estándar

- Siga el protocolo local o hospitalario para la inserción/extracción
 - Realice una evaluación de riesgos antes de cada uso
-





Revisiones de seguridad del producto

- Antes de cada uso: inspeccione desgaste, daños o fallos en costuras
 - Asegúrese de que la manguera esté bien conectada y no tenga fugas
 - No utilizar si está dañado o es inseguro
-

Limpieza y mantenimiento preventivo

- Limpie con desinfectantes hospitalarios aprobados entre cada uso
 - No sumerja los modelos SPU ni exponga los componentes electrónicos (soplador o manguera) a la humedad
 - Para modelos lavables: siga los protocolos de lavado a máquina y secado al aire. No secar a alta temperatura
 - Inspeccione visualmente antes de cada uso – si detecta defectos, retire el dispositivo del servicio
-

Eliminación

- Elimine los modelos SPU (uso único) según los protocolos de residuos clínicos locales
 - Los modelos lavables deben desecharse si presentan desgaste o fallan en la inspección previa al uso
-

Símbolos utilizados en el embalaje

-  Consulte las instrucciones de uso
 -  No reutilizar – uso exclusivo de un solo paciente
 -  Producto sanitario
 - LOT Número de lote
 -  Fecha de fabricación
-

Conformidad técnica

Este dispositivo cumple con las siguientes normas (cuando corresponda):

- BS EN ISO 14971:2019 – Gestión de riesgos
 - BS EN 1041:2008+A1:2013 – Información proporcionada por el fabricante
 - BS EN ISO 15223-1:2021 – Símbolos para etiquetado
 - BS EN ISO 13485:2016 – Sistema de gestión de calidad
 - BS EN 12182:2012 – Requisitos generales para productos de apoyo
-





Devoluciones e informes de fallos

Informe de cualquier problema a: info@jeenie.uk

Los artículos devueltos deben ir acompañados de un informe o número RMA emitido por nuestro equipo

Símbolos y significados

-  Consulte las instrucciones de uso
-  No reutilizar / Solo para un paciente
-  Dispositivo médico
-  Fabricante
-  Fecha de fabricación
-  No utilizar si el embalaje está dañado
-  Proteger de la luz solar
-  Mantener seco
-  No usar objetos cortantes
-  Precaución
-  Libre de látex

REF Número de referencia / catálogo

LOT Código de lote / número de serie

Versión y trazabilidad

Versión IFU: JATD-IFU-V1.0

Fecha de emisión: 10 de marzo de 2025

Número de lote: Ver etiqueta del product



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



IT Dispositivo di Trasferimento ad Aria Jeenie – Istruzioni per l'Uso (IFU)

Informazioni importanti prima dell'uso

Dispositivo di Trasferimento ad Aria Jeenie

Codici modello / Codici prodotto:

JATD-F39-190SPU • JATD-34SPU • JATD-39SPU • JATD-50SPU

JATD-F39-190W • JATD-34W • JATD-39W • JATD-50W

Dati del produttore

Produttore:

Jeenie Solutions Ltd
Unit 6, Falcon Building
The Hawk Creative Business Park
Hawkhills Estate, Easingwold
York, YO61 3FE
www.jeenie.uk | info@jeenie.uk

Uso previsto:

Il dispositivo di trasferimento ad aria Jeenie è progettato per assistere gli operatori sanitari nel trasferimento laterale e nel posizionamento dei pazienti. Utilizza un sistema di gonfiaggio assistito ad aria per ridurre lo sforzo fisico richiesto, minimizzando il rischio di lesioni agli operatori e migliorando il comfort del paziente.

Indicazioni:

- Pazienti che non possono collaborare al proprio trasferimento
 - Pazienti il cui peso, dimensione o condizione clinica rappresenta un rischio per la movimentazione manuale
-

Ambienti previsti:

Ospedali, case di cura, unità bariatriche, assistenza domiciliare e servizi di ambulanza



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Informazioni di sicurezza importanti

Prima dell'uso:

- Deve essere eseguita una valutazione completa della movimentazione del paziente da parte di un professionista qualificato
- Considerare i seguenti fattori:
 - **L'individuo** – peso, dimensione, mobilità e necessità cliniche del paziente
 - **Il compito** – tipo di movimento e rischi previsti
 - **L'ambiente** – spazio disponibile, condizioni del pavimento, attrezzature
 - **L'attrezzatura** – modello, dimensione e condizioni appropriate del dispositivo

Seguire sempre le politiche locali di movimentazione manuale e controllo delle infezioni.

Controindicazioni:

- Fratture instabili della colonna vertebrale (toraciche, cervicali o lombari) salvo autorizzazione clinica
 - Pazienti per i quali il movimento può causare danni senza una valutazione clinica dei rischi
 - Utilizzo su superfici non perfettamente piane
 - Uso come dispositivo di sollevamento o sospensione
-

Precauzioni:

- Assicurarsi sempre che i freni siano inseriti prima di ogni trasferimento
 - Non lasciare mai il paziente incustodito mentre il dispositivo è gonfiato
 - Non utilizzare in ambienti con gas infiammabili o anestetici
 - Usare almeno due operatori sanitari formati (più se necessario in base al paziente)
 - Durante il trasferimento su un letto antidecubito, impostare il letto sulla modalità più rigida
-

Uso del materasso ad aria

Preparazione:

1. Verificare che il paziente sia in posizione supina (sdraiato sulla schiena)
 2. Eseguire una valutazione completa dei rischi secondo le politiche locali
 3. Ispezionare il dispositivo per danni, usura o contaminazione
 4. Assicurarsi che tutte le superfici (letto/barella) siano livellate, vicine e bloccate
 5. Verificare che il soffiatore d'aria sia presente, funzionante e che il tubo sia pulito
-



**Inserimento sotto il paziente:**

6. Ruotare lateralmente il paziente o usare una tecnica di inserimento con telo scorrevole
7. Far scorrere il materasso piegato sotto il paziente, dalle spalle ai piedi
8. Allineare la testa del paziente con la parte superiore del materasso e posizionare correttamente le sezioni piegate
9. Collegare il tubo dell'aria alla valvola di gonfiaggio situata al fondo del dispositivo e verificare il fissaggio

Gonfiaggio e dispiegamento:

10. Posizionare gli operatori sanitari su entrambi i lati del paziente
11. Regolare l'altezza del letto per una postura ergonomica
12. L'operatore capo dà il segnale: "Pronti, gonfiare!"
13. Accendere il soffiatore – il materasso inizierà a gonfiarsi sollevando leggermente il paziente
14. Con la mano interna, iniziare a dispiegare delicatamente da testa a piedi
15. Continuare fino a che il materasso è completamente disteso e piatto sotto il paziente
16. Controllare visivamente che il paziente sia centrato e sostenuto

↔ Trasferimento laterale

17. Verificare di nuovo che le superfici di trasferimento siano bloccate, vicine e a livello
18. Iniziare il trasferimento utilizzando tecniche appropriate e le maniglie del dispositivo
19. Spingere o guidare il paziente con un'inclinazione minima (testa o piedi avanti) verso la superficie ricevente
20. Gli operatori sulla superficie ricevente devono afferrare le maniglie più vicine e completare il trasferimento
21. Una volta completato il trasferimento, spegnere il soffiatore
22. Rimuovere con attenzione il tubo dell'aria e il materasso con tecnica approvata
23. Se si prevede di lasciare il materasso sotto il paziente:
 - Deve essere eseguita una valutazione formale del rischio
 - La superficie di supporto deve essere completamente piatta e rigida
 - Non lasciare mai il dispositivo sotto il paziente se la superficie è inclinata o se ci sono fattori di rischio

Uso dei dispositivi di trasferimento standard

- Seguire le politiche locali o ospedaliere per l'inserimento e la rimozione
- Eseguire una valutazione dei rischi prima di ogni utilizzo





Controlli di sicurezza del prodotto

- Ispezionare il dispositivo prima di ogni utilizzo per danni, usura o problemi alle cuciture
 - Verificare che il tubo dell'aria sia ben collegato e senza perdite
 - Non utilizzare se il dispositivo è danneggiato o insicuro
-

Pulizia e manutenzione preventiva

- Pulire con disinfettanti ospedalieri approvati tra un uso e l'altro
 - Non immergere i modelli SPU né esporre all'umidità le componenti elettroniche
 - Per i modelli lavabili: seguire le istruzioni di lavaggio e asciugatura all'aria (non usare asciugatrici ad alta temperatura)
 - Ispezionare visivamente prima di ogni uso – in caso di difetti, rimuovere il dispositivo dal servizio
-

Smaltimento

- Smaltire i dispositivi SPU (monouso) secondo le normative locali
 - I modelli lavabili devono essere eliminati se mostrano segni di usura o falliscono i controlli
-

Simboli sull'etichetta

 Consultare le istruzioni per l'uso

 Non riutilizzare – uso singolo

 Dispositivo medico

LOT Numero di lotto

 Data di produzione

Conformità tecnica

Questo dispositivo è conforme alle seguenti norme (ove applicabile):

- BS EN ISO 14971:2019 – Gestione del rischio
 - BS EN 1041:2008+A1:2013 – Informazioni fornite dal fabbricante
 - BS EN ISO 15223-1:2021 – Simboli per l'etichettatura
 - BS EN ISO 13485:2016 – Sistema di gestione della qualità
 - BS EN 12182:2012 – Requisiti generali per dispositivi di supporto
-

Resi e segnalazione guasti

In caso di problemi o difetti: info@jeenie.uk

I resi devono includere un rapporto o un numero RMA fornito dal nostro team



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Simboli e significato

-  Consultare le istruzioni per l'uso
-  Non riutilizzare / Uso singolo
-  Dispositivo medico
-  Produttore
-  Data di fabbricazione
-  Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato
-  Proteggere dalla luce solare
-  Conservare in luogo asciutto
-  Non usare strumenti da taglio
-  Attenzione
-  Privo di lattice

REF Riferimento prodotto / numero catalogo

LOT Codice lotto / numero di serie

Versione e tracciabilità

Versione IFU: JATD-IFU-V1.0

Data di emissione: 10 marzo 2025

Numero di lotto: Vedere l'etichetta del prodotto



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



SE Jeenie Luftöverföringsanordning – Bruksanvisning (IFU)

Viktig information före användning

Jeenie Luftöverföringsanordning

Modellnummer / Produktkoder:

JATD-F39-190SPU • JATD-34SPU • JATD-39SPU • JATD-50SPU

JATD-F39-190W • JATD-34W • JATD-39W • JATD-50W

Tillverkaruppgifter

Tillverkare:

Jeenie Solutions Ltd
Unit 6, Falcon Building
The Hawk Creative Business Park
Hawkhills Estate, Easingwold
York, YO61 3FE
www.jeenie.uk | info@jeenie.uk

Avsett användningsområde:

Jeenie luftöverföringsanordning är avsedd att hjälpa vårdpersonal vid sidoförflyttning och positionering av patienter. Den använder ett luftassisterat uppblåsningssystem för att minska det fysiska ansträngningen, minska risken för skador hos vårdgivare och öka patientens komfort.

Indikationer:

- Patienter som inte kan medverka vid sin egen förflyttning
 - Patienter vars vikt, storlek eller medicinska tillstånd utgör en risk vid manuell hantering
-

Avsedda miljöer:

Sjukhus, vårdhem, bariatriska enheter, hemsjukvård och ambulanstjänster

Viktig säkerhetsinformation

Före användning:

- En fullständig riskbedömning för patienthantering ska genomföras av kvalificerad personal



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



• Följande måste beaktas:

- **Individen** – patientens vikt, storlek, rörlighet och kliniska behov
- **Uppgiften** – typ av rörelse och förväntade risker
- **Miljön** – tillgängligt utrymme, golvförhållanden, utrustning
- **Utrustningen** – korrekt modell, storlek och skick på luftöverföringsanordningen

Följ alltid lokala riktlinjer för manuell hantering och infektionskontroll.

✗ Kontraindikationer:

- Instabila ryggfrakturer (thorakal, cervikal eller lumbal) om inte godkända av kliniskt team
- Patienter där rörelse kan orsaka skada utan fullständig klinisk riskbedömning
- Användning på ytor som inte är helt plana
- Användning som lyft- eller upphängningsanordning

⚠ Försiktighetsåtgärder:

- Kontrollera alltid att bromsarna är aktiverade före överföring
- Lämna aldrig patienten obevakad när enheten är uppblåst
- Använd inte i miljöer där brandfarliga gaser eller anestesimedel förekommer
- Minst två utbildade vårdgivare krävs (fler kan behövas beroende på patientens storlek/mobilitet)
- Vid överföring till tryckavlastande säng – sätt sängen i fast läge under förflyttning

🛏 Användning av luftmadrass

Förberedelse:

1. Bekräfta att patienten ligger på rygg (supin position)
2. Utför en fullständig riskbedömning enligt lokal policy
3. Inspektera anordningen för skador, slitage eller kontaminering
4. Säkerställ att alla ytor (säng/bår) är i samma nivå, nära varandra och låsta
5. Kontrollera att luftblåsan finns, fungerar och att rätt slang är ren och tillgänglig

Placering under patienten:

6. Rulla patienten eller använd glidlakan enligt sjukhusets riktlinjer
7. Skjut in den förvikta madrassen under patienten från axlar till fötter
8. Se till att patientens huvud är i linje med madrassens övre kant och att de vikta sektionerna är jämnt fördelade
9. Anslut luftslangen till uppblåsningsporten vid fotänden – kontrollera att kopplingen är säker



**Uppblåsning och utrullning:**

10. Placera teammedlemmar på båda sidor av patienten
 11. Justera sänghöjden till en ergonomisk arbetsställning
 12. Huvudvårdaren ger signalen: "Redo, blås upp!"
 13. Slå på luftblåsan – madrassen börjar fyllas och lyfter lätt patienten
 14. Använd den inre handen för att försiktigt rulla ut madrassen från huvud till fötter
 15. Fortsätt tills madrassen är helt utrullad och platt under patienten
 16. Kontrollera visuellt att patienten är centrerad och korrekt stödd innan flytt påbörjas
-

↔ Sidoförflyttning

17. Kontrollera åter att överföringsytorna är låsta, nära och i nivå
 18. Börja sidoförflyttningen med korrekt teknik och handtag
 19. För eller guida patienten i en lätt vinkel (huvudet eller fötterna först) mot mottagande yta
 20. Mottagande team greppar närmaste handtag och guidar landningen
 21. När överföringen är klar – stäng av blåsan
 22. Ta försiktigt bort luftslangen och madrassen enligt godkänd teknik
 23. Om madrassen lämnas kvar under patienten:
 - En formell riskbedömning krävs
 - Underlaget måste vara helt plant och stabilt
 - Lämna aldrig enheten under patienten om ytan är lutande eller riskfylld
-

Användning av standardöverföringsmadrasser

- Följ lokal policy för insättning/borttagning
 - Utför en riskbedömning före varje användning
-

✓ Säkerhetskontroller före användning

- Inspektera för slitage, skador eller sömmar innan varje användning
 - Kontrollera att luftslangen sitter säkert och inte läcker
 - Använd inte om enheten är skadad eller osäker
-

🧼 Rengöring och förebyggande underhåll

- Torka av med godkända desinfektionsmedel mellan användningar
 - Sänk inte ner SPU-enheter i vatten eller utsätt blåsa/slang för väta
 - För tvättbara modeller: följ maskintvätt och lufttorkningsprotokoll – torktumla ej på hög värme
 - Inspektera visuellt före varje användning – vid defekter tas produkten ur bruk
-



 **Avfallshantering**

- Kasta SPU-modeller enligt lokala kliniska avfallsregler
- Tvättbara versioner ska kasseras vid slitage eller om de underkänns vid kontroll

 Symboler på förpackningen

-  Läs bruksanvisningen
-  Endast för engångsbruk – återanvänd ej
-  Medicinteknisk produkt
- LOT Partinummer
-  Tillverkningsdatum

 Teknisk efterlevnad

Produkten överensstämmer med följande standarder (i förekommande fall):

- BS EN ISO 14971:2019 – Riskhantering
- BS EN 1041:2008+A1:2013 – Information från tillverkaren
- BS EN ISO 15223-1:2021 – Symboler för märkning
- BS EN ISO 13485:2016 – Kvalitetssystem
- BS EN 12182:2012 – Hjälpmedel – allmänna krav

 Felrapportering och returer

Rapportera eventuella fel till info@jeenie.uk

Returer måste åtföljas av en felrapport eller RMA-nummer från vårt team

 Symboler och deras betydelse

-  Läs bruksanvisningen
-  Får ej återanvändas / Endast för engångsbruk
-  Medicinteknisk produkt
-  Tillverkare
-  Tillverkningsdatum
-  Använd ej om förpackningen är skadad
-  Skydda mot solljus
-  Förvaras torrt
-  Använd ej skarpa föremål
-  Varning
-  Latexfri

REF Produktreferens / katalognummer

LOT Partikod / batchnummer



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



 Version och spårbarhet

IFU-version: JATD-IFU-V1.0

Utgivningsdatum: 10 mars 2025

Partinummer: Se etiketten på produkten



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



NO Jeenie Luftoverføringsenhet – Bruksanvisning (IFU)

Viktig informasjon før bruk

Jeenie Luftoverføringsenhet

Modellnummer / Produktkoder:

JATD-F39-190SPU • JATD-34SPU • JATD-39SPU • JATD-50SPU

JATD-F39-190W • JATD-34W • JATD-39W • JATD-50W

Produsentopplysninger

Produsent:

Jeenie Solutions Ltd
Unit 6, Falcon Building
The Hawk Creative Business Park
Hawkhills Estate, Easingwold
York, YO61 3FE
www.jeenie.uk | info@jeenie.uk

Tiltenkt bruk:

Jeenie luftoverføringsenhet er utviklet for å bistå omsorgspersonell med sideveis forflytning og posisjonering av pasienter. Den bruker et luftassistert oppblåsningssystem for å redusere fysisk belastning, minimere risikoen for personskade hos pleiere og forbedre pasientkomforten.

Indikasjoner:

- Pasienter som ikke kan bidra til egen forflytning
 - Pasienter der vekt, størrelse eller medisinsk tilstand utgjør en risiko ved manuell håndtering
-

Anbefalte bruksmiljøer:

Sykehus, pleiehjem, bariatriske avdelinger, hjemmesykepleie og ambulansetjenester

Viktig sikkerhetsinformasjon

Før bruk:

- En fullstendig vurdering av pasienthåndtering må utføres av kvalifisert fagperson
- Følgende må vurderes:



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



- **Individet** – pasientens vekt, størrelse, mobilitet og kliniske behov
- **Oppgaven** – type bevegelse og forventede risikoer
- **Miljøet** – tilgjengelig plass, gulvforhold og utstyr
- **Utstyret** – riktig modell, størrelse og tilstand

Følg alltid din organisasjons lokale retningslinjer for pasienthåndtering og infeksjonskontroll.

Kontraindikasjoner:

- Ustabile ryggbrudd (thorakal, cervikal eller lumbal) med mindre godkjent av klinisk team
- Pasienter der bevegelse kan forårsake skade uten full klinisk risikovurdering
- Bruk på overflater som ikke er helt flate
- Bruk som løfte- eller hengeanordning

Forholdsregler:

- Kontroller at bremsen er aktivert før overføring
- Ikke forlat pasienten uten tilsyn mens enheten er oppblåst
- Ikke bruk i områder med brennbare gasser eller anestesigasser
- Minst to trenerte pleiere må være til stede (flere ved behov)
- Ved overføring til trykkavlastende madrass, still inn på fast modus under forflytning

Bruk av luftmadrass

Forberedelse:

1. Bekreft at pasienten ligger i ryggeleie
2. Utfør full risikovurdering i henhold til lokal policy
3. Inspiser enheten for tegn på skade, slitasje eller forurensning
4. Sørg for at alle overflater (seng/båre) er jevne, nære og låst
5. Kontroller at blåsemotoren er tilstede og fungerer, og at riktig slange er ren og tilgjengelig

Plassering under pasienten:

6. Rull pasienten forsiktig eller bruk egnet glidelaken i henhold til retningslinjer
 7. Skyv den forhåndsbrettede madrassen under pasienten, fra skuldre til føtter
 8. Sørg for at pasientens hode er justert med toppen av madrassen, og at brettene er jevnt fordelt
 9. Koble luftslangen til oppblåsningsporten ved fotenden og kontroller at forbindelsen er sikker
-



**Oppblåsing og utbretting:**

10. Teamet posisjoneres på begge sider av pasienten
11. Juster sengens høyde for ergonomisk arbeidsstilling
12. Hovedpleier gir signalet: "Klar, blås opp"
13. Slå på blåseren – madrassen begynner å blåses opp og løfter pasienten lett
14. Bruk innvendig hånd til å brette madrassen ut, fra hode til føtter
15. Fortsett til madrassen er helt utbrettet og ligger flatt
16. Kontroller visuelt at pasienten er sentrert og godt støttet før forflytning

↔ Sideveis forflytning

17. Sjekk igjen at overflater er låst, nær hverandre og i nivå
18. Start overføringen med passende teknikker og bruk av håndtak
19. Skyv eller led pasienten i lav vinkel (hode- eller fotenden først) over til mottakende overflate
20. Mottaksteamet tar imot med nærmeste håndtak og styrer landingen
21. Når overføringen er fullført, slå av blåseren
22. Fjern slangen og madrassen forsiktig etter godkjent teknikk
23. Hvis madrassen skal bli under pasienten:
 - Gjennomfør formell risikovurdering
 - Underlaget må være helt flatt og stabilt
 - La aldri madrassen bli igjen under pasienten på skrå eller risikofyllt overflate

Bruk av standard luftoverføringsmadrass

- Følg lokal eller sykehusets policy for innsetting/fjerning
- Gjennomfør risikovurdering før hver bruk

**Sikkerhetssjekker før bruk**

- Inspiser etter slitasje, skader eller sømbrudd før hver bruk
- Kontroller at luftslangen er tett og godt festet
- Ikke bruk hvis produktet er skadet eller usikkert

**Rengjøring og vedlikehold**

- Tørk av med godkjente desinfeksjonsmidler etter hver bruk
- Ikke senk SPU-enheter i vann eller utsett elektroniske deler for fukt
- For vaskbare modeller – følg vaskemaskin- og lufttørkeinstruksjoner. Ikke tørketrommel med



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



høy varme

- Inspiser alltid visuelt før bruk – ved feil, fjern produktet fra bruk

Avfallshåndtering

- Kast SPU-produkter (engangsbruk) i henhold til lokale regler for klinisk avfall
- Vaskbare modeller må kasseres ved tegn på slitasje eller svikt i inspeksjon

Symboler brukt på emballasjen

-  Se bruksanvisning
-  Ikke gjenbruk – kun for én pasient
-  Medisinsk utstyr
- LOT Partinummer
-  Produksjonsdato

Teknisk samsvar

Denne enheten er i samsvar med følgende standarder (der det er aktuelt):

- BS EN ISO 14971:2019 – Risikostyring
- BS EN 1041:2008+A1:2013 – Informasjon fra produsent
- BS EN ISO 15223-1:2021 – Symboler for merking
- BS EN ISO 13485:2016 – Kvalitetssystem for medisinsk utstyr
- BS EN 12182:2012 – Generelle krav for hjelpemidler

Feilrapportering og retur

Rapporter feil eller bekymringer til info@jeenie.uk

Retur må ledsages av rapport eller RMA-nummer fra vårt team

Symboler og betydning

-  Se bruksanvisning
-  Ikke gjenbruk / Kun for én pasient
-  Medisinsk enhet
-  Produsent
-  Produksjonsdato
-  Ikke bruk hvis emballasjen er skadet
-  Beskyttet mot sollys
-  Oppbevares tørt
-  Ikke bruk skjæreverktøy



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



⚠ Forsiktighet

🌿 Lateksfri

Patient Solutions



REF Produktreferanse / katalognummer

LOT Batchkode / LOT-nummer

📄 **Versjon og sporbarhet**

IFU-versjon: JATD-IFU-V1.0

Utskrivingsdato: 10. mars 2025

Partinummer: Se produktetikett



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



PL Urządzenie do Transferu Powietrznego Jeenie – Instrukcja Użytkowania (IFU)

Ważne informacje przed użyciem

Urządzenie do Transferu Powietrznego Jeenie

Numery modeli / Kody produktów:

JATD-F39-190SPU • JATD-34SPU • JATD-39SPU • JATD-50SPU

JATD-F39-190W • JATD-34W • JATD-39W • JATD-50W

Dane producenta

Producent:

Jeenie Solutions Ltd
Unit 6, Falcon Building
The Hawk Creative Business Park
Hawkhills Estate, Easingwold
York, YO61 3FE
www.jeenie.uk | info@jeenie.uk

Przeznaczenie:

Urządzenie do transferu powietrznego Jeenie zostało zaprojektowane w celu wspierania opiekunów przy bocznym przemieszczaniu i pozycjonowaniu pacjentów. Wykorzystuje system nadmuchu powietrzem, który zmniejsza wysiłek fizyczny potrzebny do przesunięcia pacjenta, ogranicza ryzyko urazów u personelu i zwiększa komfort pacjenta.

Wskazania:

- Pacjenci niezdolni do samodzielnego przemieszczenia się
 - Pacjenci, których masa ciała, rozmiar lub stan zdrowia stanowią ryzyko w zakresie ręcznego przemieszczania
-

Zalecane środowiska użytkowania:

Szpitala, domy opieki, oddziały bariatryczne, opieka domowa, służby ratunkowe



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem:

- Ocena ryzyka przemieszczenia pacjenta musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego specjalistę
- Należy uwzględnić:
 - **Pacjenta** – jego wagę, rozmiar, mobilność i potrzeby kliniczne
 - **Zadanie** – rodzaj przemieszczenia i możliwe zagrożenia
 - **Otoczenie** – dostępna przestrzeń, stan podłogi, sprzęt
 - **Sprzęt** – odpowiedni model, rozmiar i stan urządzenia

Zawsze należy przestrzegać lokalnych procedur dotyczących bezpiecznego przemieszczania pacjentów i kontroli zakażeń.

Przeciwwskazania:

- Niestabilne złamania kręgosłupa (piersiowego, szyjnego, lędźwiowego), chyba że zatwierdzone przez zespół kliniczny
- Przemieszczanie pacjenta bez pełnej oceny ryzyka, które może spowodować uszkodzenia
- Używanie na powierzchniach, które nie są całkowicie płaskie
- Użycie jako urządzenia dźwigowego lub zawieszanego

Środki ostrożności:

- Przed przemieszczeniem upewnij się, że hamulce są zablokowane
- Nigdy nie zostawiaj pacjenta bez nadzoru, gdy urządzenie jest napompowane
- Nie używać w obecności łatwopalnych gazów lub środków znieczulających
- Co najmniej dwóch przeszkolonych opiekunów powinno uczestniczyć w przemieszczeniu (więcej w zależności od pacjenta)
- Przy transferze na tóżko przeciwodłęzynowe ustaw je na najtwardszy tryb

Użycie materaca powietrznego

Przygotowanie:

1. Upewnij się, że pacjent leży na plecach (pozycja leżąca)
2. Przeprowadź pełną ocenę ryzyka zgodnie z lokalnymi procedurami
3. Skontroluj urządzenie pod kątem uszkodzeń, zużycia lub zanieczyszczeń
4. Upewnij się, że powierzchnie (tóżko/wózek) są na równym poziomie, blisko siebie i zablokowane
5. Sprawdź, czy dmuchawa działa i czy właściwy wąż jest czysty i gotowy do użytku



**Umieszczenie pod pacjentem:**

6. Obróć pacjenta na bok lub użyj odpowiedniego ślizgacza zgodnie z procedurą
7. Wsuń złożony materac pod pacjenta, zaczynając od ramion w kierunku stóp
8. Upewnij się, że głowa pacjenta jest wyrównana z górną krawędzią materaca, a złożone sekcje są równomiernie rozmieszczone
9. Podłącz wąż powietrza do zaworu na końcu materaca i sprawdź połączenie

Nadmuchiwanie i rozwijanie:

10. Członkowie zespołu powinni stanąć po obu stronach pacjenta
11. Ustaw odpowiednią wysokość łóżka dla ergonomii pracy
12. Opiekun prowadzący mówi: „Gotowi, nadmuchać!”
13. Włącz dmuchawę – materac zacznie się napędnąć i delikatnie uniesie pacjenta
14. Użyj wewnętrznej ręki, aby rozwinąć materac od głowy do stóp
15. Kontynuuj rozwijanie aż materac będzie całkowicie płaski i ułożony pod pacjentem
16. Sprawdź wizualnie, czy pacjent jest wycentrowany i dobrze wsparty

↔ Transfer boczny

17. Upewnij się ponownie, że powierzchnie są zablokowane, blisko siebie i na równym poziomie
18. Rozpocznij transfer przy użyciu odpowiednich technik i uchwytów urządzenia
19. Przesuń lub poprowadź pacjenta pod kątem (głowa lub nogi przodem) na powierzchnię docelową
20. Zespół odbierający chwyta najbliższe uchwyty i przejmuje pacjenta
21. Po zakończeniu transferu wyłącz dmuchawę
22. Ostrożnie odłącz wąż i usuń materac zgodnie z procedurą
23. Jeśli planujesz zostawić materac pod pacjentem:
 - Wymagana jest formalna ocena ryzyka
 - Podłoże musi być całkowicie płaskie i stabilne
 - Nigdy nie zostawiaj materaca pod pacjentem, jeśli istnieje ryzyko lub nachylenie

Użycie standardowych urządzeń transferowych

- Przestrzegaj lokalnych procedur dotyczących wkładania i usuwania
 - Wykonuj ocenę ryzyka przed każdym użyciem
-





Kontrole bezpieczeństwa przed użyciem

- Sprawdź, czy nie występują ślady zużycia, uszkodzenia lub pęknięcia szwów
- Upewnij się, że wąż jest prawidłowo podłączony i nie przecieka
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub niebezpieczne

Czyszczenie i konserwacja

- Czyść środkiem dezynfekującym zatwierdzonym przez szpital po każdym użyciu
- Nie zanurzać wersji SPU w wodzie ani nie wystawiać części elektronicznych na działanie wilgoci
- Dla modeli zmywalnych: przestrzegaj zaleceń dotyczących prania i suszenia powietrzem – nie suszyć w wysokiej temperaturze
- Przed każdym użyciem przeprowadź wizualną kontrolę – w razie wykrycia uszkodzeń usuń z użytku

Utylizacja

- Wersje SPU (jednorazowe) należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami o odpadach medycznych
- Modele zmywalne należy usunąć przy widocznych śladach zużycia lub po niezdanym przeglądzie

Symbole na opakowaniu

 Zapoznaj się z instrukcją użytkowania

 Nie używać ponownie – tylko dla jednego pacjenta

 Wyrób medyczny

LOT Numer partii

 Data produkcji

Zgodność techniczna

Urządzenie jest zgodne z następującymi normami (w stosownych przypadkach):

- BS EN ISO 14971:2019 – Zarządzanie ryzykiem
- BS EN 1041:2008+A1:2013 – Informacje dostarczane przez producenta
- BS EN ISO 15223-1:2021 – Symbole do oznaczania
- BS EN ISO 13485:2016 – System zarządzania jakością
- BS EN 12182:2012 – Ogólne wymagania dla produktów wspomagających



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Reklamacje i zwroty

W przypadku problemów zgłoś je na: info@jeenie.uk

Produkty zwracane muszą zawierać raport lub numer RMA nadany przez nasz zespół

Symbole i znaczenie

-  Zapoznaj się z instrukcją
-  Nie używać ponownie / Tylko dla jednego pacjenta
-  Wyrób medyczny
-  Producent
-  Data produkcji
-  Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone
-  Chronić przed światłem słonecznym
-  Przechowywać w suchym miejscu
-  Nie używać ostrzy
-  Uwaga
-  Nie zawiera lateksu

REF Numer katalogowy / kod referencyjny

LOT Numer partii

Wersja i identyfikowalność

Wersja IFU: JATD-IFU-V1.0

Data wydania: 10 marca 2025

Numer partii: Patrz etykieta produktu



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



RO Dispozitiv de Transfer cu Aer Jeenie – Instrucțiuni de Utilizare (IFU)

Informații importante înainte de utilizare

Dispozitiv de Transfer cu Aer Jeenie

Numere model / Coduri produs:

JATD-F39-190SPU • JATD-34SPU • JATD-39SPU • JATD-50SPU

JATD-F39-190W • JATD-34W • JATD-39W • JATD-50W

Date despre producător

Producător:

Jeenie Solutions Ltd
Unit 6, Falcon Building
The Hawk Creative Business Park
Hawkhills Estate, Easingwold
York, YO61 3FE
www.jeenie.uk | info@jeenie.uk

Utilizare prevăzută:

Dispozitivul de transfer cu aer Jeenie este conceput pentru a ajuta îngrijitorii în transferul lateral și poziționarea pacienților. Utilizează un sistem de umflare asistat cu aer pentru a reduce efortul fizic necesar, diminuând riscul de rănire pentru îngrijitori și sporind confortul pacientului.

Indicații:

- Pacienți care nu pot contribui la transferul propriu
 - Pacienți a căror greutate, dimensiune sau stare medicală reprezintă un risc pentru manipularea manuală
-

Mediile prevăzute pentru utilizare:

Spitale, cămine de îngrijire, unități bariatrice, îngrijire la domiciliu și servicii de ambulanță



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Informații importante privind siguranța

Înainte de utilizare:

- Trebuie efectuată o evaluare completă a manevrării pacientului de către un profesionist calificat
- Trebuie luați în considerare următorii factori:
 - **Individul** – greutatea, dimensiunea, mobilitatea și nevoile clinice ale pacientului
 - **Sarcina** – tipul de mișcare și riscurile preconizate
 - **Mediul** – spațiul disponibil, condiția podelei și echipamentul
 - **Echipamentul** – modelul, dimensiunea și starea corectă a dispozitivului

Respectați întotdeauna politicile locale ale organizației privind manipularea manuală și controlul infecțiilor.

Contraindicații:

- Fracturi instabile ale coloanei vertebrale (toracice, cervicale sau lombare), cu excepția cazului în care sunt aprobate de o echipă clinică
- Pacienți la care mișcarea ar putea provoca vătămări fără o evaluare completă a riscului
- Utilizarea pe suprafețe care nu sunt complet plane
- Utilizarea ca dispozitiv de ridicare sau suspendare

Precauții:

- Asigurați-vă întotdeauna că frânele sunt activate înainte de transfer
- Nu lăsați niciodată pacientul nesupravegheat în timp ce dispozitivul este umflat
- Nu utilizați în medii unde sunt prezente gaze inflamabile sau anestezice
- Se recomandă minimum doi îngrijitori instruiți (mai mulți în funcție de pacient)
- La transferul pe o saltea de presiune, setați-o pe modul cel mai ferm

Utilizarea saltelei cu aer

Pregătire:

1. Verificați dacă pacientul este în poziție supină (pe spate)
2. Efectuați o evaluare completă a riscului conform politicii locale
3. Verificați dacă dispozitivul prezintă semne de deteriorare, uzură sau contaminare
4. Asigurați-vă că toate suprafețele (pat/targă) sunt la același nivel, apropiate și blocate
5. Verificați dacă suflanta este prezentă și funcționează, iar furtunul este curat și compatibil



**Introducerea sub pacient:**

6. Rulați pacientul sau folosiți o metodă adecvată cu cearșaf de alunecare, conform politicii spitalului
 7. Introduceți salteaua pliată sub pacient, de la umeri spre picioare
 8. Asigurați-vă că capul pacientului este aliniat cu partea superioară a saltelei și că secțiunile pliate sunt uniform plasate
 9. Conectați furtunul de aer la portul de umflare din partea inferioară a dispozitivului și verificați conexiunea
-

Umflare și desfășurare:

10. Membrii echipei se poziționează de ambele părți ale pacientului
 11. Ajustați înălțimea patului pentru o poziție ergonomică de lucru
 12. Liderul echipei rostește: „Pregătiți, umflați”
 13. Porniți suflanta – salteaua se va umfla, ridicând ușor pacientul
 14. Cu mâna interioară, desfășurați salteaua coordonat de la cap spre picioare
 15. Continuați până când salteaua este complet desfășurată și plată sub pacient
 16. Verificați vizual dacă pacientul este centrat și bine susținut înainte de transfer
-

↔ Transfer lateral

17. Verificați din nou dacă suprafețele sunt blocate, apropiate și la același nivel
 18. Începeți transferul lateral utilizând tehnici adecvate și mânerul dispozitivului
 19. Împingeți sau ghidați pacientul într-un unghi mic (cu capul sau picioarele înainte) spre suprafața de primire
 20. Membrii echipei de primire prind mânerul apropiat și finalizează transferul
 21. Opriți suflanta după încheierea transferului
 22. Scoateți cu grijă furtunul de aer și îndepărtați salteaua utilizând tehnica aprobată
 23. Dacă se consideră lăsarea saltelei sub pacient:
 - Este necesară o evaluare formală a riscului
 - Suprafața de sprijin trebuie să fie complet plată și fermă
 - Nu lăsați niciodată dispozitivul sub pacient dacă există factori de risc sau înclinare
-

Utilizarea dispozitivelor standard de transfer

- Urmați politica locală sau a spitalului pentru introducere/extragere
 - Efectuați o evaluare a riscului înainte de fiecare utilizare
-





Verificări de siguranță înainte de utilizare

- Verificați eventuale uzuri, deteriorări sau rupturi ale cusăturilor
- Asigurați-vă că furtunul de aer este bine fixat și fără scurgeri
- Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat sau nesigur

Curățare și întreținere preventivă

- Ștergeți cu dezinfectanți aprobați între utilizări
- Nu scufundați dispozitivele SPU în apă și nu expuneți suflanta sau furtunul la umezeală
- Pentru modelele lavabile – respectați protocoalele de spălare și uscare naturală (nu folosiți uscătoare cu temperatură ridicată)
- Efectuați o inspecție vizuală înainte de fiecare utilizare – dacă există defecte, scoateți produsul din uz

Eliminare

- Eliminați dispozitivele SPU (de unică folosință) conform reglementărilor locale pentru deșeuri clinice
- Modelele lavabile trebuie eliminate dacă prezintă semne de uzură sau nu trec inspecția

Simboluri utilizate pe ambalaj

 Consultați instrucțiunile de utilizare

 Nu reutilizați – un singur pacient

 Dispozitiv medical

LOT Număr lot

 Data fabricației

Conformitate tehnică

Dispozitivul este conform următoarelor standarde (unde este cazul):

- BS EN ISO 14971:2019 – Managementul riscului
- BS EN 1041:2008+A1:2013 – Informații furnizate de producător
- BS EN ISO 15223-1:2021 – Simboluri pentru etichetare
- BS EN ISO 13485:2016 – Sistem de management al calității
- BS EN 12182:2012 – Cerințe generale pentru produse de asistență

Retururi și raportare defecte

Pentru orice defecte sau îngrijorări, contactați info@jeenie.uk

Returnările trebuie însoțite de un raport sau număr RMA emis de echipa noastră



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892



Simboluri și semnificații

-  Consultați instrucțiunile de utilizare
-  Nu reutilizați / Numai pentru un pacient
-  Dispozitiv medical
-  Producător
-  Data fabricației
-  Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat
-  Protejați de lumina soarelui
-  A se păstra uscat
-  Nu folosiți obiecte ascuțite
-  Atenție
-  Fără latex

REF Referință produs / număr catalog

LOT Cod lot / număr lot

Versiune și trasabilitate

Versiune IFU: JATD-IFU-V1.0

Data emiterii: 10 martie 2025

Număr lot: Consultați eticheta produsului



Falcon Building
The Hawk
Creative Business Park,
Hawkhills Estate, York
YO61 3FE



info@jeenie.uk
www.jeenie.uk



01904 375123
07368 854892